

Verksamhetsberättelse för 2013

Fransklärföreningen
Association des Enseignants de Français en Suède
FLF/AEFS

www.fransklaraforeningen.com

Styrelsen har under verksamhetsåret haft följande sammansättning:

Ledamöter	Françoise Sule, ordförande Birgitta Möller, vice ordförande Eric André, ordinarie ledamot Åke Nilsson, kassör Anna Nyman, ordinarie ledamot
Revisor	Anders Nordenstam
Valberedning	Véronique Simon

Fransklärföreningen är medlem i den internationella fransklärföreningen *Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)*. Våra medlemmar har därmed tillgång till FIPF:s månatliga webbtidning. Prenumeration via <http://www.franccparler.org/lettre.htm>

Styrelsemöten

Under verksamhetsåret 2013 har styrelsen haft sex sammanträden

Flash Info

FLF har under 2013, skickat åtta stycken digitala nyhetsbrev till föreningens medlemmar (jan. mars, maj, juli, sept. okt. nov. dec.). Nyhetsbrev innehåller aktuell information och ger FLF:s styrelse en möjlighet att kunna rikta sig enbart och direkt till medlemmarna.

Hemsida

Genom föreningens hemsida; www.fransklaraforeningen.com kan styrelsen kommunicera med medlemmarna samt förmedla information kring fortbildning för lärare, pedagogiska undervisningstips, elevtävlingar, kulturella evenemang inom frankofonin m.m.

Genomförda aktiviteter under verksamhetsåret 2013



Syrano



La Rochelle – La grosse horloge



FLF

Siv

LR



Le Globe de la Francophonie

Lärarstipendium, 23-25 januari, 2013

Ett nyinstiftat fortbildningsstipendium till lärare i franska och/eller musik. Läraren ska i sin undervisning använda sig av de båda ämnena för att stärka inläringen och utvecklingen hos eleverna i musik och franska. Genom stipendiet sprids kunskaper och erfarenheter.

Stipendiet består i en utbildningsresa ”La Chanson francophone” till staden La Rochelle vid franska atlantkusten. Utbildningen arrangeras av den franska motsvarigheten till Skolverket: CDDP de la Charente Maritime och pågår i två dagar under januari månad. 2013 års stipendiat, Siv Larsson har skrivit en dagboksblogg om resan och utbildningen. Juryn består av företrädare för Franskläraryöreningen och Lärarnas riksförbund som också är svenska arrangörer. <http://minfranskadagbok.blogspot.se/>

Författarkväll, 6 mars, 2013

Den fransktalande rumänske författaren Popescu, berättade om sitt författarskap på Rumänska institutet, Stockholm. Kvällen arrangerades i samarbete mellan Schweiziska ambassaden och FLF. Anna Nyman simultantolkade framförandet.

Symposium, 7-9 februari 2013- Uppsala

Kinjal Damani, Laboratoire CIVIIC och Françoise Sule deltog i Le colloque ”Didactique du français dans les pays nordiques: Quels défis pour l’enseignement du français en 2013? Med en presentation om *Enseigner le français avec les réseaux sociaux* anordnad av Veronique Simon/ Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering, Uppsala. Fortbildningsavdelningen erbjöd gratis platser till 3 FLF medlemmar. FLF bidrog med resebidrag.

Littfest, 15 mars 2013 Umeå

Författaren Jocelyne Saucier kommer från det franskspråkiga Kanada. Hon fick sitt stora genombrott med ”Det regnade fåglar”, som också håller på att filmas. I samband med utgivningen av boken besökte Saucier Sverige. Hon började på litteraturfestivalen Littfest i

Umeå, och avslutade sitt besök i Stockholm, där hon var hedersgäst vid frankofoniveckan. Vid Umeås internationella litteraturfestival var Françoise Sule moderator och FLF deltog i samarbete med *Association Internationale des Etudes Québécoises (AIEQ)*..

TV5MONDE

**INSTITUT
FRANÇAIS**
SUEDE



HÖGSKOLAN
DALARNA



UPPSALA
UNIVERSITET



Internationella dagen för francofonin, 19 mars, 2013

Firande av francofonidagen 2013 med Viktor Mukeng, konstnär från Kongo-Kinshasa. Plats: Folkuniversitetet, Stockholm. På FLF:s hemsida finns länk till artikel skriven i samband med dagen av Christophe Premat med titeln *La francophonie a-t-elle de l'avenir?* Artikeln finns även översatt av Anna Nyman på länken [:http://www.tidningenkulturen.se/component/content/article/177-veckans-artikel/13894-finns-det-en-framtid-foer-den-fransktalande-vaerlden](http://www.tidningenkulturen.se/component/content/article/177-veckans-artikel/13894-finns-det-en-framtid-foer-den-fransktalande-vaerlden)

Cyberfax med tema: "Le handicap, le sien ou celui de l'autre", 30 mars 2013

Elever världen runt skapar en webbaserad nyhetstidning, Cyberfax, där de själva skriver alla artiklar. Målet är att skapa en bättre förståelse av världen och samtidigt utveckla ett kritiskt tänkande. Artiklar kan publiceras på flera språk. Tema för 2013 var funktionsnedsättningar och elever från ett gymnasium i Rouen publicerade en internationell specialutgåva med bidrag från bl.a. Grekland, Egypten, Italien, Sverige, Maroco, Rumänien och Frankrike. I fokus stod handikapp i vår vardag med fokus på stöd, lösningar, rättigheter, diskriminering m.m. I Sverige deltog elever från Franska skolan.

Läs utgåvan på länken : <http://lycees.ac-rouen.fr/galilee/cyberfax2013/cyberfaxes.html>
Ministère de l'éducation nationale - Centre de liaison de l'enseignement et des médias d'information (CLEMI). www.cleml.org/fr/

Temadag för gymnasister i Östersund, april 2013

Eric André träffar flera gymnasieklasser på gymnasiet i Östersund. Tema för dagen, som också rymmer pedagogiska aktiviteter, är ”à la découverte du Proche Orient”. Arrangör FLF.

Top 50, april 2013

Concours top 50 de la Francophonie. I samarbete med *Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)*.

<http://rapgenius.com/Rap-genius-france-top-50-chansons-de-rap-francophone-2013-annotated>

Chroniques lycéennes, april 2013.

Under hela april kunde eleverna rösta fram sina franska favoritlåtar! FLF beställde 60 Cd som delades ut i hela landet till intresserade lärare. Chroniques lycéennes sker i samband med La Rochelle-utbildningen. Les ” Chroniques lycéennes – Prix Charles Cros Lycéen de la nouvelle chanson francophone” är ett projekt som leds av le CRDP de Poitou-Charentes/CDDP de la Charente-Maritime och l'Académie Charles Cros, med tävlingar som genomförs av la Fédération des Festivals de Chanson Francophone, des Francofolies, des Inrockuptibles et le soutien du Scéren-CNDP. www.chroniqueslycennes.fr

Florilège international, Montpellier, juni 2013

Florilège international des écrivains en herbe de langue française. Ett sätt för lärare att hjälpa sina elever att nå ut och publicera sina texter, antingen på Internet eller publicerat i bokform. Florilège uppmanar till litterära bidrag. Arrangör är *Académie de Montpellier, Ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et de la vie associative*.

<http://www.ac-montpellier.fr/sections/pedagogie/education-artistique/espace-lecture-ecriture/lecture-ecriture/florilege-ecrivains-en>

Årsmöte, 10 april, 2013

Årsmötet ägde rum den 10 april på Franska residenset med stadgeenliga årsmötesförhandlingar. Ambassadör Jean-Pierre Lacroix inledningstalade och därefter visades filmen *La septième poule*. Elisabeth Gustavsson, som producerat filmen, berättade om hur man pedagogiskt kan arbeta i klass, med filmen som utgångspunkt. Musikalisk underhållning av elever som studerar franska på Stockholms universitet. Efterföljande lätt förtäring.

Rundabordsamtal, 4 juni, 2013

Samtal kring undervisningsmetoder med Jean Saint-Denis, gymnastiklärare från Quebec som nu undervisar i Sverige. Plats: Lärarnas Riksförbunds lokaler på Sveavägen, Stockholm.

Prix des Lycéens, 5 juni 2013

Prix des Lycéens Québec-Suède. Tävling där gymnasieklasser från Falun, Stockholm och Växjö deltog. Plats: Kanadensiska ambassaden. *Franskläraryöreningen (FLF) i samarbete med Association Internationale des Études Québécoises (AIEQ) samt Kanadas ambassad.*

Kurs arrangerad av AIEQ, 7 juli-28 juli, 2013



Association Internationale des Etudes Québécoises (AIEQ) anordnar en kurs vid Laval-universitetet i Quebec. Den tre veckor långa kursen fokuserar på didaktik med fokus på det franska språket samt kultur och samhälle i Quebec. Styrelsen beviljar ett resebidrag på 2000kr för Hesna Köhler. På FLF:s hemsida finns en rapport från kursen att ta del av:

<http://content.foreningshuset.se/KundMappar/7369/Québec.pptx>

Besök av Finlands franskläraryörening, 13 september, 2013

Medlemmar från vår systerförening i Finland besökte Stockholm och FLF ordnade ett hel-dagsprogram. Dagen började med lektionsbesök samt lunch på Franska skolan. Eric André höll en presentation för elever och våra finländska kolleger på temat ”à la découverte du Maroc, pays francophone”. I Lärarnas Riksförbunds Hus, Stockholm, höll Elisabeth Ollesdotter, regional ombudsman på LR, fördrag kring svenska lärares avtal, arbetsförhållande m.m. Peter Karlberg, undervisningsråd på Skolverket, föreläste om framtidens lärande, It-pedagogik och arbetssätt i Sverige. Samtal, debatt och erfarenhetsutbyte. På Internationella biblioteket visade Matilda Wallin oss runt i lokalerna. Barnboksförfattaren och illustratören Dominique Mwan-kumi bjöd på sagor från Afrika och illustrerade samtidigt handlingen på vita tavlan. Konstnären Viktor Mukeng berättade om sin konstnärliga verksamhet med elever på skolor i Sverige. De delgav oss också glimtar ur deras barndomsminnen från Kongo-Kinshasa.

Teater på franska, september, 2013

”La Chute” av Albert Camus visades på franska i en tolkning av Alain Daumer. Rabatterat pris för föreningens medlemmar. Strindbergs intima teater, Stockholm.

Språkdagen 26 september, 2013

Språkdagen (European Day of Languages) firas varje år den 26 september. Firandet av språkdagen infördes av Europarådet i samband med Språkåret 2001. Syftet var att uppmärksamma vikten av att lära sig språk, inte bara i skolan, utan i ett livslångt perspektiv.

Nätverket *Språkdagen i Sverige* anordnar en tävling för att lyfta fram språk och språkinläring som något viktigt, intressant och roligt. Tävlingen 2013 gick ut på att skriva en kort uppsats med titeln "Mitt bästa språkminne". Uppsatsen skulle handla om när det är bra att kunna främmande språk och eleverna fick i uppdrag att illustrera det genom att även ge ett personligt exempel från sitt eget liv. Tävlingen vänder sig till elever som går i årskurs 7 i grundskolan till årskurs 3 på gymnasiet. Första pris är ett presentkort på en språkresa utomlands och vinnaren bjöds dessutom till Stockholm till prisutdelning på Europahuset den 26 september 2013. Första priset gick till Fabienne Reitz från Internationella gymnasiet i Uppsala, andra priset till Katerina Koblik från Dragonskolan i Umeå och tredje priset till Alva Olin-Karlsson på Europaskolan i Strängnäs.

FLF hade för första gången 2013, även instiftat en sidotävling på samma tema, som endast vänder sig till elever på högstadiet. I tävlingen uppmärksammades inte bara eleven som vann utan även elevens studiekamrater samt lärare. Detta för att uppmärksamma bra och inspirerande undervisning samt stimulera elever på högstadiet till fortsatta franskstudier. Fanny Dahlén vid Engelska skolan i Karlstad utsågs av FLF till vinnare och fick 1 000kr för sin uppsats på temat "Mon meilleur souvenir de langue". Hennes lärare Elin Nyman inbjöds till FLF:s Rencontre den 12 oktober, 2013. Elins högstadieelever också fick 2 500 kr att tillsammans använda till en fransk aktivitet efter eget val.



Ett likvärdigt bidrag som efter långt övervägande fick ett hederspris, gick till Sophie Almkvist på Källängskolan, Lidingö. Besök av FLF:s styrelse genom Birgitta Möller och Åke Nilsson. Sophie fick ett diplom samt två biobiljetter. Hennes lärare Djibril Koumé fick biobiljett och elevgruppen blev under lektion uppvaktad med fika och godis, vilket uppskattades mycket.



Litterär afton, 1 oktober 2013 – *La littérature migrante*

Möte med den fransktalande författaren Felicia Mihaili på Rumänska institutet i Stockholm. Felicia är född i Rumänien och numera bosatt i Québec. Felicia Mihaili deltog även på Bokmässan i Göteborg och hade några föreläsningar för studenter och gymnasister i Göteborg och Stockholm. I samarbete med AIEQ och Rumänska Institutet.

Årsmöte CEO, Paris 1 november 2013

FLF representerades på CEO's (Commission de l'Europe de l'Ouest) årsmöte samt konferens 2 och 3 november av Hesna Köhler. En viktig punkt under konferensen var förberedelsearbetet inför Le Livre Blanc, en internationell sammanställning av frågor och svar kring länders undervisning av franska som andraspråk. Sammanställningen beräknas vara klar 2016.

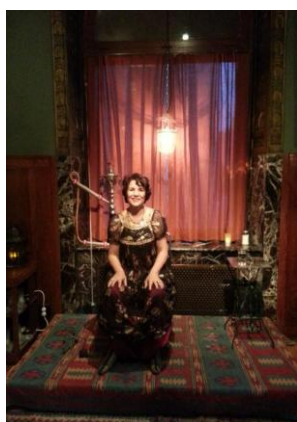
Rencontre culturelle et pédagogique, 12 oktober, 2013

Föreningens årligen återkommande inspirationsdag, bar 2013 underrubriken *Contes et rencontres*. Den fransk-algeriska sagoberättaren Nora Aceval, gav oss insikt i konsten att använda berättelsen i undervisningen. Fanny Forsberg, Stockholms universitet, talade om konsten att lära ett nytt språk sent i livet. Föreläsare för förlaget *Polar Fish* presenterade interaktiva sätt att locka elever till läsning på ett främmande språk. Thérèse Anméus delgav oss nyheter i programutbudet från UR. Dagen avslutades med anföranden av Hesna Köhler som gav oss glimtar från kurs i Quebec och Anna Nyman som presenterade pedagogiskt material till filmen *La septième poule*. Materialet beräknas vara färdigställt i maj 2014. Polar Fish, se Nora Aceval gjorde också några skolbesök och hade en berättarkväll på franska på Medelhavsmuséet. FLF i samarbete med Medelhavsmuseet.

http://www.youtube.com/watch?v=9EqLrpY5wac&feature=player_embedded

<http://www.nora-aceval.com/>

<http://www.polarfish.se/>



Schweizisk choklad – en historia om passion och demokratisering, 7 december, 2013

Gilles Fumey, professor i kulturgeografi, specialiserad på matkultur vid Sorbonne-universitetet i Paris, föreläser i Kulturhuset, Stockholm. Gilles forskning fokuserar på produktidentitet och livsmedelskulturers geografi och föreläsningen tar avstamp i skillnaden mellan fransk och schweizisk choklad. Anordnas av Schweiz ambassad och FLF.

Vid pennan: Birgitta Möller

C'est décidé!...
J'apprends le français, et
je pars pour un autre
merveilleux voyage !!



Comme Nils,
rejoignez FLF-AEFS,
l'association des professeurs
de français en Suède !

100
1858-1940

PRIORITAIRE
1-a-klassbrev

FLF-AEFS
Stockholm

www.fransklaraforeningen.com

Suède